

ՌԻՄՈՒՐԸ ԲՕԼԻԹԻԳԸՅՅԷ ԳԻՄՆԱԿԱՆԱԿԱՆ ԵՎ ՄԻԿՐՈՍԵՐԱԿԱՆ ՍԱՅՈՒԹԵՐՆԵՐԸ

իւսեան թըն պէհէր սաթըրը
պրիւնի տէֆա Յ, իբիւնի
սէֆա Յ, զէ խիւնիւնի
վէ սայրի տէֆաւր իշին
է դշ. վէ իւսն սրբապնա
գօնուքնաւն իւսըն սա-
թըրը Յ դշ. տոր:

Մէջքու պէ սայրիւն
Գալսթապատ վէնձէ մայի
Բազարընա վազը Դ, 41
իւսն խաւսընա իսպա-
պնա Յ. ֆախտաւն իսմի-
նէ կէ օնալիւն ձէր տոր:

W. 2766

LA VELOUTINE

Իչ պու ըրիրնճ թօղունուն , իշինտե
սիրվիթ պուլունադտաւ օղուս , տէ-
րիչէ կէնէճրէ մախաուս սիր թագէիթ
վէ թասիի սիր եռուալալլըզ վիրիր ,
իչ տէրի իւղէրինտէ սպա կէօրինմէ :
Մէդըր թօղ ֆէր եէրտէ պիլիւթ ը-
պէթ պուրվուտ տուր :
Սաթրլըր բէրուքր տիւքեանլարրնուա

DOCTOR IN ABSENTIA

Թէպտեալի մահէլ իմ մէքսիգին հէքիմ
 լիք վէ ուրում ու ֆինուհ, իւրի իւահի, ք
 ֆէյլէլ տիւրուք վէ ասօգ ասլըք վէ մուքի
 դասա տիւրուք արմալ իսթէհէնէլդին
 լէքսէլէ (ննկիլթէրա) րօա սօգ աղքնուս
 48 նիւմէրօլու խանէտէ միւսիւ Մէ տիքիւ
 սէ միւրաճատի իւլ մէլէրի :

CHOCOLAT
DU
PLANTEUR

209-01.Ա Տ Ի Բ.ԱՆԹՈՐ

Պու՛ւ չօղ օյաթա ղիւնատէ սըհէյթ պաթա
ապը : Պիլիթեօի ճինս 1/2 քիւ · ֆրանկ :
Հէր շէրին պալլ ըճա թիւճճարլարըն
տա վէ Բարխաթէ տաթի 1200 մահէլ
տէ սաթըլլըր :

1862 ԱՆՆԵՍՆԵՏԻ ԼՈՆՏՐՈՆԱ ՔԻՆՇԱՏ
ՕԼՈՒՆԱՆ ՍԵՐԿԻՒ ՌՒՄՈՒՄԻՏԵ
ՄԻԻԲԵՆ՝ ՖԱԹ ԱԽԶ ԽԹՄԻՇ

Օ ՏՐ ՄԷԼԻՍ ՏԷ ԴԱՐՄ
ՄԷՂՔԻՐԵ ՖՈՒԼԼԻՆԷ, ԽԱՄԼԵՆ, ՔԵՐՄ
ՐԻԼՈՂԵՅԵ, ՆԷՆԻՂ ԽԱՄԽԱԼՂՈՂՆԱ, ԳՕԷ
ՐԱՏԽ, ԿՈՒԳՐԱՆ, ԿՈՆԵՐԼԱ, ՀՈՂՄԱՐ
ԼՂՂԱ, ՆԱՆՏԵՐԽ, ՎԵ ՆԱՅԻՐ ԽԱՄԽԱԼՂԼՂԱՐՈ
ԿՐԸՆ ԿՐԵՆԿԻՐ ՍԻՐ :

ՊՕԱՅՆԷ
ՏԵ ԴԱՐՄՆԵ ԿՐԵՆԻՔ ԽԱՄԼԻԻ
ԲԱՐԻՍ, 14, ԲԱՐՐՈՆ ՆՈՂԱՂԸ
ՊՈՂՂՆԱ ՄԱՂԱՂԱՐՈՒՄ ՆԵՐՈՂԻՔՆԱՆ

վար :

VERITABLES
PAPIERS JOB A CIGARETTES
ՍԻԿԱՐԱ ԻՉԻՆ ԺՕՊ ԻՆԿԱՂՏԸ

Մէջգէղբ քաղաքաւոր գաղաթնաւ քաղաք
մալ իւրիկ քաղաքաւոր քաղաք, իւր
ձաւաւ, Պոլսու, իւր ձէն ալ Սէրիքն
պր, նաւ մէյաւաւաւ քաղաք 64 նիւմէրոյ
մալաւաւաւ քաղաքաւոր քաղաք
մալաւաւ, պոլսա թիւնաւաւաւ իւր
քաղաքաւ :

Բարիւրեւ մալաւաւ պր իւր իւր, մէյ
քաղաք իւր իւր, իւր իւր, նաւ ալ
քաղաք 68 նիւմէրոյ մալաւաւաւ քաղաք

ՏԱՆԻՒԹԵՒՆ

Կէսէն բազար աղջամը Բուսիս սէֆարէթ խանէսի սալոնուտա, Մօսկա շէհրի միւղիգա մէքթէպինտէն կէսմիշ օլան միւսիւ Լոյզ օնուս պիր գօնսէր վիրերէք քէման չալաճաղընը պիւտիրմիշ իտիք: պու տէֆա ալընան մալիւսմա նէզարէն, մ քիւր գօնսէրտէն 150 լիրա հասըլաթ օլտուգտան պաշգա, միւսիւ չիւր զէ մոտամաւը, միւսմիւշէյ ճիւր սանաթըն մէհարէթ ինի թահսին իւթ թէշվիգ պուտուրմադ խթէտիքլէրինտէն, լիսանէն լազըմ կէսէն իւթիֆաթը ինքա կլէտիքտէն պաշգա, անինտէ 300 լիրալըգ տախի պիր գըլթա չէք հիւմիթ իւթէմիշէր տիր:

Պիգիւմ գէնկիւնէրտէ տախի կէրչի իսրաֆ իթմէքլիկի բէք ալէա պիւթէնէր վար տըր, լաքին օնլարըն եօլու պաշգա օլտուգտան, պարի հիւ տէյիլ իսէ պաղէն տախի, պէօլէ հիւնէր ու սանաթ վէ սէվապ ու ֆաղիլէթ եօլուստա ճէօմէրտ օլմազլըգ իպրէթ ինի ալարագ, չան ու աղամէթլէրի-նէ չէսպան տուրէթ տէ ճէօմէրալիք իթմէլէրինի արզու իտէրիլ:

Միւսմիւշէյ միւսիւ Լոյզ գօնէր նէ գատար Մօսկա շէհրի մէքթէպինտէ իքմալը տէրա կլէմիշ իսէտէ, տահա գիւեատէ իլէրու կէօթիւրմէք իւղրէ, Պէրլինէ կիտէճէք իմիշ:

Ձաթէն իսմի սէպգաթ իթմիշ օլան բիւսանիւթ միւսիւ Պիւլմիէր պու կիճէ տախի, Թէքքէտէն աշալըտա վաղը թէթ օնիւր նամ ալօնտա գօնսէր վիւրէճէկիւնտէն, Միւսիւ Լոյզ օտա իքրա-մէն ինքայի սանաթ իտէճէք տիր:

Մէքքիւր գօնսէրին տուլտուլիլէսի իքիւնէր վէ պիրէր մէհիտիլէ ղաճագաւը:

— Պու քէրէ Եոնան գըրալը թաւաֆընտան մէարիֆի ումուսիւնէ նազըրը տէվլէթլու Արիֆի փաշա հաղ-րէթլէրինէ Սէն Սօլէօր նըշանընը կը-րան Գօրտօն թիւթ պէսինտէն վէ լաւ-րիճիւնէ նէզարէթի միւսմիւշէրտէն կը-րան Օթիւրիլէք ըրիւթ պէսինտէն վէ թարնիւ էֆէնտիւնէ Գօմանտէօրլիւք ըրիւթ պէսինտէն պիրէր գըլթաթ իթմ գըլընմիշ տիր:

— Պաղտատան ֆէրպէլիւնէ գատար ինչա օլունանագ օլան տէմիր եօլըն եաղնտա ինչաթըն պաշլանըլաճաղը մահէլի իշարընտան տիր:

— Գուրի տ'Օրիւն ղաղէթ ասընըն Շամտան ալտըրը պիր թէշկիրաֆնու-մէնէ կէօրէ, օրատա ինկիլէրա գօն-սօլտու պուլունան ղաթըն իւղէրինէ պու քէրէ պիր թաղանճա պօշաթը-լըպ, գօնսօլըր միւսմիւշէյ խաթիֆ-ճէ եարալանմիշ տիր:

Սահիպ ճիւտէթլէր ալթը չալսա օ-լուպ, ճիւտէթ տախի միւսիւման իմիշ:

— Գուրի տ'Օրիւն ղաղէթ ասընըն կէօրէ, Պէյօլլու մահէթլի ճէզալի-նէսինտէ ղարիպ պիր տալա կէօրիւ-մէքտէ տիր: չէօլլէ թի Սէլիսմիւրտա պիր իթալիւն, Վօլօտա սօգաղըն-տա պիր իսլամըն աղարընը քիրա իլէ թուլմուշ իտի: Պու առէմ թէքմիլ քիրասընը էտա իթտիքտէն պաշգա, միւսմիւշէրտէն մաթլուպի պիլէ վար ի-միշ, կէսէնտէ միւսմիւշէր տիւքքիւ-նա կիտիպ չըրաղընը մաղաղատան տըլարը չըգարըր վէ մաղաղատընը գաղաղապ աղալթաթը ալըպ կիթ միշ տիր:

Միւսմիւշէր պիր գալ տէֆա Պէյօլ-լու միւթ էտարըրթլըրը վասըլթաթըլա

անալթաթը միւսմիւշէրտէն թալէպ կլ-լէմիշ իսէ տէ աղամաթըրընտան պու-տէֆա գանչլէրէտաթը վասըլթաթըլա տալաւա գաղաղըրը միւսմիւշէրտէն գա-րար ղիւսան թալապ իթմէքտէ տիր:

— Պու կիւնիլէրտէ կէտիք բաշա սա-քիւնէլէրինտէն իւլ չօնուգ սահիպէսի պիր Բուսիսմիւշէր, պիր իրանլէրա ալէագա իտիպ մէրգուլ իլէ ֆիրար իթմիշ օլտուգտա իշիտիլիւ տիր:

— Մարթ պիր թարիլի իլէ Թէք-ֆուրտաղընտան եաղաղըրընա կէօ-րէ, հայլանաթտա խասթալըգ շիտ-տէթլէ տէվաթ իտէրէք քիւլլիկիլի թէլէֆաթ վուգու պուլմադտա օլուպ, խասթալըրա տիւլար օլան հայլանա-թըն անագ Եիւղտէ 20 սի գուրթու-լուեօր իմիշ, Պու խասթալըրըն տէ-վաթընա պիրինճի սէպգա իսէ, կէսէն սէնէնին գուրաղըրը օլուպ, էն ղի-եատէ պու խասթալըգ հիւքմիլի գօ-եոնլարտա ինքա իտիքտէ, Ձիւնքի գօեոն սահիպէրինին արքա իլէ պէս-լէմէնէ գուրաթլի օլանլարըն հայլան-լարընտա թէլէֆաթ աղ վուգու պու-լուեօր:

Թէլէֆաթ հէր նէ գատար թալմիլ օլունանագ իսէ տէ քիւլլիկիլի տիր: Հալէա 800 գօեոնու օլան պիր առէ-մին, թէլէֆաթ տան նաշի իւլ գօեոն-նու գաղաղըրտան թաղանճա իլէ նէֆիլինի գաթլ իթմիշ տիր:

— Շիրքէթի խաթիլէ վաթօրըրընը տալլուսաղըրը իւղէրինտէ, օլու-եաճագըրը իսկիլէրիլ իլէ վաթթը հա-րէթլէրինի պիւրիմէք իլին թիւրք-ճէ վէ ֆըրանսըլա եաղըրը պիր թալ-տա օլտուգտա մալիւմ տիր:

Պու քէրէ խաթիլէ Աղիլի տախի պու ուտուլի վաթօրըրընտա ինքաղ-նա գարար վիրէրէք, տիւքքիլի ճիւտ-տան պէտ իլէմիշ տիր:

— Շամտան լէվըլթ Հէրըրտա աթի-տէքի մէքթուպ կէօնտէրիմիշ տիր:

Պուրատաթի իրան շէհրէտէրիսա-նէսինտէ միւսմիւշէրտէն պուլունան գա-վաղարտան կէսէն հաթթա իքիւր գաթլ թէօնսէթի իլէ միւթ թէհիւթ օլ-տուլա: Պուլունտան պիրի պիր գալ սէնէ աղտէմ Մըրըրտա Շամլը պիր ֆահիլէ իլէ կէօրիւլիւ, իշի թաղը-միշ օլտուգտան, մէրգուլ Մըրը-տան Պէյրուլթա գաշըպ գալաթըն է-լինտէն գուրթուլաթ իսթէմիշ իսէ տէ, գալաւ տահա էվլէլէն Շամա կէ-լէրէք, մէրգուլմէնին կէլմէսինէ պէք-լէմէքտէ իքէն, մէրգուլմէն Շամա միւ-վասէլէթլէ, բօտա արաղաթընտան չըղըպ խանէսինէ կէլմէքտէ իքէն, գալաւ մէրգուլմէնի գօլալաւարագ, շէհրին Լուրթօնիւ նամ մահէլէսի թա-րաֆըրընտա մէղալուրէնէ պիր թաղ-րիպ իլէ պէհէմալքէնտիսիլէ պէրապէր կիթ մէսինի թէքլիք վէ ճէպր իթմիշ իսէ տէ, մէրգուլմէն րույի ըրիւր կէօ-թէրմէյիպ, քէնտի հալլանտէ կիթ-մէքտէ իքէն, հիւքմիլմէ գօնաղը եաղըրընտա վաղը թէհիւս պիր սօգա-ղա սաղըպ էլինտէն եաղալաթըրտա, մէրգուլմէ ֆէրեատ իթմէնէ պաշլա-եոնագ, գալաւ պէլլինտէքի խանէլը իլէ մէրգուլմէնի եիւրէյիլին օրթա-սընտան վուրուպ աթիւթ թէլէք իթ-միշ վէ պուլուն իւղէրինէ իրան շէհ-պէնտէրիսանէսինէ ֆիրար իլէ կիլլէն-միշ իսէ տէ, սօնրա տալլունտան ֆիրար իթմէք իւղըրէ իքէն, նաթըրտա աեա-լը գաղաղա սօգաղա տիւլմիւշ վէ աթ-հալ ղապթ իլէր թուլմուշ տուր: Շու-րաթը ղարիպ քի մէրգուլմէ օ գատար եիւքնէքտէն տիւլտիլի հալտէ, էօյ-մէյիպ տէ եալլըրը աեաղը գըրըրմիշ

տիր: Մէրգուլմէ տահա բէք ճիւլան օլտուգտան, շու պէլաւա օլրամա-պ, հէրքէսին մէրհամէթ ու շէֆդա-թընը ճէլպ իթմիշ վէ գաթլլինտէն սօնրա, իւղէրինտէն 63 պին ղուրուշ նագաթը չըգաթընա նէղաթէն, գալա-սըն եիւրէյի իքի ճիւլէթտէն եանըգ-օլտուգտա անլալըրմիշ տիր: Հէր նէ հալ իսէ, գալաւ շիւտիքի հալտէ թահիթ թէվլըրֆտա օլուպ, պու կիւն եարըն մուհաթէմէսինէ պաղըրաճագ տիր:

Գաթլ իլլէրտէն տիլէր պիրի տախի Շամլը կէնճ պիր միրասեթի օլուպ, տիլտիլի կիպի սէրպէսթ կէղիպ վա-րասընը գօլպընա թէլէք իթմէք իւղ-րէ պիւր մաշ, իրան շէհրէտէրիսա-նէսի գալալարընը սիւքիլէն տախիլ օլարագ, աղճէսինին ղըգտարընա կէօ-րէ ղաթթ իլլէր կիտէրէք, կէսէնտէ ղաթթ կիւղէլպիր ալթապիւր տէօլթ նալա կիթմէքտէ իքէն, էհալլիլ շէ-հրտէն պիրինէ չարըպ շիլնէտիլին-տէն, պիւրաթ օ անտէ վէֆաթ իթմիշ վէ գալաւ տախի տէրհալ տէրտէթ օլունարագ հապս օլունմուշ տուր:

Պունտան պիր գալ ալ էվլէլ, Պէյ-րուլթտան բօտա արաղաթըլա Շամա կէլմէքտէ օլան պիր ինկիլը մատա-մաթը իւղէրինէ քէղալիք պիր իրան գա-ղալաթ խալլի հաղաթէթ իթմիշ օլ-տու գալունտան, մատա մուսիլաթէն իսթմանալտա ինկիլմէրա սէֆարէթ-խանէսինէ պիւրիլմիւր օլտուգտան մուհաթէմէսի կէօրիւլմէքտէ տիր:

Պունտան պաշգա Շամա օլան ինկի-լիլլէրին իսթմէթ ինտէ պուլունան պիր իսթ իեար քիմէյի, պիր իրան գա-լաթ ալթա շիլնէմիշ օլտուգտան, Ահ պին ղը տիւքթ Վիրմէսինէ հիւքմի օլունմուշ իսէ տէ, եալլըրը տէօրթ պին ղուրուշ վիրմիշ տիր:

— Ձաթըն պիրինէ իմաղըրը պիր մէքթուպ եաղըրաթ, վէ «տիւլիւ-նիւրալիլ պէնիւմ քիմ օլտուգտա մու-անլաւապիլիլիսինիւ օ տէնիլէրէք, ֆա-միլեան հատտին ղիւտաթ սէֆալէ-թի նագալ իտիլմիշ, վէ իմատա ու մու-ալլէնէթի ընճա օլունմուշ, վէ մէք-թուպու օգուեան ղաթ թիլգաթա կէլէրէք էլլինտէն կէլլին իմատա իթ-մէք իսթմիշ իսէ տէ, քիմ օլտուգտա-նու պիր տիւրլիւ անլաւալաթըրըն-տան, վէ գալալ տախի րահաթ օլմա-տըլընտան, պիլլէ պու սաղաճ պիր մէքթուպ եաղարագ, իլան իլէ մէր-գուլմուշ հէր քիմ իսէ, պիր եօլ իլէ քէնտույի թանըլթ տըրմասընը իսթմաթ իլլէմէմիլի ընճա իլլէմիշ տիր:

Էվլէլի կիւնիլ նիւսիլմիլտէ տէքճ ի-տիլլէն իսթըրը գուլմանտաթ թաղիլա-թընը մաղաթը

Ձալաթըրըն էլալարը իլմիլէ նագալ ի-տէրէք քէհրիպար թագըրմարընը օրա-տա սաթլարագ տիլէր էլալարընը եաթ-ֆէսինի Լնարա ճէղիլէսինէ իրալ կլ-լէմիլլէր տիր: Պատէհու Սէֆլի քէօ-յիւնէ կիտէրէք պիր գահվէնէ կիր-միլլէր վէ օրատան 300 ղը աղճէ վէ պաղըր թագըրմարընը ալմըլար վէ եի-նէ գալիլի մէքքիւրէտէ պիր գաղապ տիւքքիւնընա կիրպ 1900 ղը աղճէ վէ պիր ըն պաղիլի իլէ իքի տալտ քէսիլմիշ գօեոն ալմըլ իսէք տէ, ար-գատալարընը պէրպէր Գօթիլ վէ քիւրէքի Տիմիլթի մէքքիւր քէօյ տէ պիր պաղալ տիւքքիւնընալաթը-լարը սըրատա տէրտէթ օլունտուլա-րընտան, պօլաղըրը լալէ թագըրա-րագ, քէօյտէ օլան ալար կիպի պիր հապսխանէնէ գօնուլմուշար իտի:

Ֆագաթ ղապթ իլլէրին կէօրէմէնէճէ-յի սուրէթտէ հապսխանէնին տիլէր թարաֆընտան տէլէրէք, պօղաղը-րընտա օլան լալլէրի տախի պէրապէր ալըպ գալմըլար տիր: Մէրգուլաթ սօնրա խաթա գարիլէսինէ կիտիպ, պիր խանէ տէրուինտէ 8 տէք թիւ-թիւն չալարագ հայլանլարա եիւքլէթ-միլլէր վէ իլմիլէ եաղըրաթըլարըն-տա, արգատալարընտան հէքիմ Տի-միլթի, տէրպէնտէ իւղամէթ իտէն կէօմիլէք մէմուրուա եանալըպ, վէ պիր ալմուշ ալթուս կէօթէրէք, «շու կէլլէն թիւթ իւլլէր պէնիմ տիր, իլիլմէլ իսէն պու ալթուսըր սանա վէրէճէյիմ տէտիլինտէ, միւսըր մէր-գուլմ րույի ըրիւր կէօթէրմիշ իսէ տէ, մէրգուլմ Տիմիլթի օրատա պիր մըգ-տար օթ ուրարագ թիւթ իւլլէր կէլ-տիքտէն վէ հայլանլարը սըղըրաթը-տըրտան վէ Տիմիլթիին արգատալ-լարը արգատան ելթիլտիքտէն սօն-րա, մէմուրը մէրգուլմ ալթուսըր իսթմիլ իսէ տէ, Տիմիլթի, «սէնի շիմտի րուսուլմա կէօթ իւրիւպ թէս-լիմ իտէրիմ» տիլէսի իւղէրինէ մէ-մուրը մէրգուլմ ալթուսըր իսթմէք-տէն սարֆը նաղար իլլաթիլի ճիւլէթլէ, մէրգուլման օրատան կէլմիշ վէ անտէն կիտիպ օրատա պիր սարաֆ տիւք-քէանընը ալմագ իւղրէ իքէն տէր-տէսթ օլունարագ իւլ իւլն հապստա գալմըլար իսէ տէ, պիր շէյ թէպէյ-եիւն իթմէտիլի ճիւլէթլէ սալը վէրիւ-միլլէր տիր: Պատէհու իլմիլէ ալթէթ օլունտուլտա պէօյիւք մէյիլանէլէր արգաթընտա քիւյլին ղարտան թա-նալ նամ քիմէսինին խանէսինէ պիր բաղար կիւնիւ կիրպ, 160 լիրա ի-լէ 60 առէտ եիւլիւք վէ խալլի ուֆագ թէֆէք սնթիլա վէ պիր թագըրմ ղիլլէլմէթ էլեա ալար-ղըրը կիպի մըրէնք մահէլլէսինտէ քիւյլին պիր այնաթը տիւքքիւնընա կիրպ, չալընան 30 առէտ այնաթ Շիրաւա կիթմէք իւղրէ հաղըրըն-միշ օլան գաթըրա թէպիւմ իթմէք մու-գալլէսիլէ պէհէրինի իքիլէր լիրաւա սաթմիլլար տիր:

Կիւնիւն պիրինտէ պաղըրըրտա քիւյլին պիր մէյիլանէնէ կիտիպ եօ-գաղըր թագըրմա իլլէթ իլլէտիլի-միլ պըրատա մէյիլանէնին օտա վէ սանտըրընը ալարագ 1500 ղուրուշու-նու ալթըրը տիր: Եանքէսինիք վէ սայրի ուֆալ թէֆէք իսթըրըլըգըր-տան պաշգա պուրատա հապստա օլան Գօթ օլի վէ իլմիլտէ մահպուստա պու-լունան իլլիլիւ իլէ պիր աղ միւտտէթ ղարֆընտա եանքէսինիլէքտէ 16-17 սաթմ չարմըլըր տիր:

Պաղըրը բաղար իրթէսի

PARIS KRAMER JOAILLIER

Բարիտէ Նէօլ Սէնթ Օիլիսթէն սօգա-ղընտա մուղիլ միւսմիւշէր միւսիւ ֆրա-մէր, Վանտիլ մէյտանը եաղըրընտա վա-ղը Ռիւ Սէնթ Օնօրէ նամ սօգաղտա 350 նիւսիլալը մաղաղտա նագալ իլլէմիշ տիր:

(ՌԱՍԻՆԱԹ)

Տիւնքի նիւսիլմիլտէքի Լօրտ Պալ-ըն թէրճէմէսինին 8 ինճի ծանօթ ու-թ իւնուտաթի «կամ փայտի» լուղէթ-լէրի, «հատորնիւր» լուղէթ ինտէն սօնրա օգուլանագա տիր:

ԹԻԻՃԱՍԻՅԷ

Լիւլըրուլ 19 մարտ

Միւս Ն. Օր բանալը 8
Տօլարա էյի ճիւն 8 1/4

